Zeitschrift: IABSE publications = Mémoires AIPC = IVBH Abhandlungen
Band: 1 (1932)

Vorwort

Autor: Karner, L. / Ritter, M.

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

INTRODUCTION

L'Association Internationale des Ponts et Charpentes, fondée à Zurich en octobre 1929, commence avec ce volume, en conformité avec l'art. 2 des statuts, un ouvrage paraissant périodiquement et à la disposition des membres de l'Association pour la publication de mémoires scientifiques traitant de problèmes intéressant l'Association et relevant de son domaine d'étude.

Le premier volume de mémoires sort de presse avant le premier Congrès de l'Association (Paris, 19 au 25 Mai 1932) et contient 39 mémoires se rapportant en partie aux thèmes mis en discussion au Congrès de Paris. Les mémoires sont classés par ordre alphabétique des noms d'auteurs, la table des matières étant complétée pour plus de clarté par une classification des auteurs suivant le domaine auquel se rapporte leur mémoire. Les auteurs sont seuls responsables du contenu de leurs mémoires. Les Secrétaires Généraux se sont limités à choisir et à classer les mémoires, et à les revoir pour obtenir une langue uniforme et une rédaction aussi concentrée que possible. Les mémoires sont publiés dans la langue dans laquelle ils ont été rédigés par leurs auteurs. Les titres et résumés ainsi que les désignations des principales figures sont indiqués dans les trois langues officielles de l'Association afin d'en faciliter la compréhension.

Le deuxième volume de mémoires paraîtra probablement au printemps 1933. Le Secrétariat Général prie les membres de l'Association, qui en auraient l'intention, de bien vouloir lui envoyer dès maintenant les manuscrits prêts pour l'impression, en français, allemand ou anglais, et en tout cas avant la fin de 1932. Ce deuxième volume ne contiendra que des travaux originaux traitant de problèmes théoriques ou pratiques, et contribuant effectivement à un enrichissement des connaissances actuelles. Les mémoires traitant de questions d'essai des matériaux ne pourront être publiés étant donné que l'Association Internationale pour l'Essai des Matériaux dispose elle-même de publications à cet usage.

Les Secrétaires Généraux chargés de la préparation et de l'édition de ce premier volume remercient les auteurs des mémoires publiés pour leur précieux concours. Puisse cette nouvelle publication contribuer à faire connaître les buts et l'activité de l'Association Internationale des Ponts et Charpentes dans les pays de langues diverses susceptibles de s'intéresser à ses travaux.

Zurich, en avril 1932.

Les Secrétaires généraux:

Dr. Ing. L. KARNER,
PROFESSEUR A L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE DE ZURICH.

Dr. Ing. M. RITTER,
PROFESSEUR A L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE DE ZURICH.

VORWORT

Die im Oktober 1929 in Zürich gegründete Internationale Vereinigung für Brückenbau und Hochbau beginnt hiemit, gestützt auf Art. 2 der Statuten, mit der Herausgabe eines periodisch erscheinenden Sammelwerkes, das den Mitgliedern zur Veröffentlichung von wissenschaftlichen Abhandlungen auf den von der Vereinigung gepflegten Fachgebieten zur Verfügung steht.

Der vorliegende 1. Band erscheint kurz vor dem ersten Kongreß der Vereinigung (Paris, 19.—25. Mai 1932) und enthält 39 Abhandlungen, wovon sich eine Anzahl auf Themen bezieht, die an diesem Kongreß zur Diskussion gelangen. Die Abhandlungen sind in alphabetischer Reihenfolge der Verfasser geordnet; zur Erleichterung der Orientierung ist dem Inhaltsverzeichnis noch eine Übersicht der Autoren nach Fachgebieten beigefügt, auf die hiemit verwiesen wird. Für den Inhalt der Abhandlungen sind die Verfasser allein verantwortlich; die Mitwirkung der Generalsekretäre beschränkte sich auf die Auswahl der Arbeiten und auf redaktionelle Änderungen im Sinne sprachlicher Bereinigung und gedrängter Darstellung. Alle Abhandlungen kommen in der Sprache zum Druck, der sich die Autoren bedient haben; die Überschriften, die Zusammenfassungen und die Beschriftung der wichtigsten Abbildungen wurden zum bessern Verständnis dreisprachig angeordnet.

Der 2. Band der „Abhandlungen" wird voraussichtlich im Frühjahr 1933 erscheinen. Das Generalsekretariat bittet um Einsendung druckfertiger Manuskripte in deutscher, französischer oder englischer Sprache vor Ende des Jahres 1932. Zur Aufnahme gelangen ausschließlich Originalabhandlungen aus Theorie und Praxis, die eine Bereicherung der wissenschaftlichen Technik darbieten. Arbeiten aus dem Gebiete der Materialprüfung sind von der Aufnahme ausgeschlossen, da hiefür die Publikationen des Internationalen Verbandes für Materialprüfung zur Verfügung stehen.

Die mit der Zusammenstellung und Herausgabe des ersten Bandes beauftragten Generalsekretäre danken hiemit allen Autoren für ihre wertvolle Mitarbeit. Möge das neue Publikationsorgan und seine Verbreitung in den Ländern verschiedener Sprachgebiete zur Förderung der Ziele der Internationalen Vereinigung für Brückenbau und Hochbau beitragen.

Zürich, im April 1932.

Die Generalsekretäre:

Dr. Ing. L. KARNER,
PROFESSOR AN DER EIDGENÖSSISCHEN TECHNISCHEN HOCHSCHULE IN ZÜRICH.

Dr. Ing. M. RITTER,
PROFESSOR AN DER EIDGENÖSSISCHEN TECHNISCHEN HOCHSCHULE IN ZÜRICH.

PREFACE

The International Association for Bridge and Structural Engineering, founded in Zurich in October 1929, begins with this volume, according to Art. 2 of the Statutes, the issue of a collective work which will appear periodically and be available to members for publishing scientific treatises dealing with the special branches covered by the Association.

The present Volume 1 appears shortly before the first Congress of the Association (Paris, 19th—25th May 1932) and contains 39 treatises, a number of which refer to themes coming up for discussion at this Congress. These publications are arranged in alphabetical order of the authors' names; to facilitate reference, a list of authors is also appended, classed under the various special branches. The authors alone are responsible for the contents of the treatises, the collaboration of the General Secretaries having been confined exclusively to selecting the treatises and to making editorial changes, such as condensing and improving literary style. Every treatise is published in the language in which its author wrote it, whilst captions, summaries and lettering to the most important illustrations are given in three languages for the sake of greater clearness.

Volume 2 of the "Publications" will probably appear in 1933 in the spring. The General Secretariat requests that manuscripts, in English, French or German, and ready for the printers, should be sent in before the end of 1932. The only treatises which can be accepted are original ones, theoretical or practical, which contribute to the enrichment of scientific and technical knowledge. Treatises dealing with the testing of materials are excluded, since the publications of the International Association for the Testing of Materials is available for these.

The General Secretaries charged with getting together and issuing this first volume, take the present opportunity to thank all the authors for their valuable collaboration. May the new publication, circulating in lands where different languages are spoken, help to further the aims of the International Association for Bridge and Structural Engineering.

Zurich, April 1932.

The General Secretaries:

Dr. Ing. L. KARNER,
PROFESSOR AT THE SWISS FEDERAL INSTITUTE OF TECHNOLOGY, ZURICH.

Dr. Ing. M. RITTER,
PROFESSOR AT THE SWISS FEDERAL INSTITUTE OF TECHNOLOGY, ZURICH.